

AVE MARIA

di Tremenico

*Ave, Maria, gratia plena,
Dominus tecum;
benedicta tu in mulieribus
et benedictus fructus ventris tui, Jesus.
Sancta Maria, Mater Dei,
ora pro nobis peccatoribus
nunc et in hora mortis nostrae.
Amen.*

*Ave, Maria, piena di grazia,
il Signore è con te;
tu sei benedetta fra tutte le donne
e benedetto è il frutto del tuo seno, Gesù.
Santa Maria, Madre di Dio,
prega per noi peccatori
adesso e nell'ora della nostra morte.
Amen.*



Tremenico, piccolo paese di 200 anime, pur facendo parte della Valvarrone (Lc), fa storia a sé rispetto agli altri paesi della Valle. Basti pensare che il piccolo centro ha una sua chiesa parrocchiale sin dal 1367, mentre gli altri tre centri valvaroronesi (Vestreno, Sueglio e Introzzo) confluiscono in un'unica parrocchiale, quella di San Martino a Sueglio.

Insieme alla nota devozione verso Sant'Agata, a cui la parrocchiale di Tremenico è dedicata e che viene solennemente festeggiata ogni 5 febbraio, i tremenicesi hanno una particolare venerazione per la Vergine Maria, testimoniata dalle innumerevoli chiesette mariane sparse su tutto il territorio, prima fra tutte la *Madonna del Consolino*, tuttora meta di pellegrinaggi, che gli abitanti di Tremenico considerano come il proprio santuario.

La devozione di Tremenico alla Vergine è espressa anche dal folto repertorio di canti mariani tra cui spicca, per la sua bellezza e semplicità, un *Ave Maria* in latino che può essere facilmente cantata da tutto il popolo a più voci. La melodia, solitamente intonata da squillanti voci femminili, si presta infatti a una naturale armonizzazione "ad orecchio" con una

seconda voce (terza sotto) e con un basso.

Questa *Ave Maria* è con tutta probabilità, la stessa che si canta a Premana, comune dell'Alta Valsassina distante da Tremenico solo 11 chilometri ma diviso geograficamente dall'impervio *Passo di Galin*; l'identica melodia, con alcune piccole variazioni, si ritrova infatti nel volume "*Canto popolare premanese, repertorio tradizionale*", opera del Maestro Francesco Sacchi edita a Premana nel 1986. È quindi probabile che a Tremenico sia giunta tramite qualche premanese e le piccole differenze melodiche, forse volutamente apportate, sanciscono una certa diversità di esecuzione tra i due paesi che, pur essendo geograficamente vicini, hanno storia e tradizioni diverse. La melodia, con le sue varianti tremenicesi, è stata registrata nel 2011 dalla viva voce di alcune donne che tuttora la intonano nelle funzioni religiose.

La versione che qui presentiamo è l'adattamento per coro maschile della elaborazione originariamente trascritta e armonizzata per coro misto, espressamente voluta da due giovani sposi di Tremenico nel 2011 in occasione del loro matrimonio.

Ave, Maria

melodia tradizionale cantata a Tremenco in Valvarrone (Lc)

adattamento per coro maschile di G.F. Algarotti

♩ = 74

Tenori I
1.A- ve, a - ve, Ma - ri - a, a - ve, Ma - ri - a gra - tia ple - na,
2.San- cta, san- cta Ma - ri - a, san- cta Ma - ri - a Ma - ter De - i.

Tenori II
1.A- ve, a - ve, Ma - ri - a, a - ve, Ma - ri - a gra - tia ple - na,
2.San- cta, san- cta Ma - ri - a, san- cta Ma - ri - a Ma - ter De - i,

Baritoni
1.A- ve, a - ve, Ma - ri - a, a - ve, Ma - ri - a gra - tia ple - na,
2.San- cta, san- cta Ma - ri - a, san- cta Ma - ri - a Ma - ter De - i,

Bassi
1.A- ve, a - ve, Ma - ri - a, a - ve, Ma - ri - a gra - tia ple - na,
2.San- cta, san- cta Ma - ri - a, san- cta Ma - ri - a Ma - ter De - i,

9

Do - mi, Do - mi - nus te - cum, Do - mi - nus te - cum, be - ne - di - cta tu.
o - ra, o - ra pro no - bis, o - ra pro no - bis, pec - ca - to - ri - bus

Do - mi, Do - mi - nus te - cum, Do - mi - nus te - cum, be - ne - di - cta tu.
o - ra, o - ra pro no - bis, o - ra pro no - bis, pec - ca - to - ri - bus

Do - mi, Do - mi - nus te - cum, Do - mi - nus te - cum, be - ne - di - cta tu.
o - ra, o - ra pro no - bis, o - ra pro no - bis, pec - ca - to - ri - bus

Do - mi, Do - mi - nus te - cum, Do - mi - nus te - cum, be - ne - di - cta tu.
o - ra, o - ra pro no - bis, o - ra pro no - bis, pec - ca - to - ri - bus

18 *la seconda volta p*

Be - ne - di - cta tu in mu - li - e - ri - bus
nunc et in ho - in - ra - mor - tis

Be - ne - di - cta tu in mu - li - e - ri - bus
nunc et in ho - in - ra - mor - tis

Be - ne - di - cta tu in mu - li - e - ri - bus
nunc et in ho - in - ra - mor - tis

Be - ne - di - cta tu in mu - li - e - ri - bus
nunc et in ho - in - ra - mor - tis

24

et nunc be et ne in di ho - ctus ra fru mor - ctus tis,
 et nunc be et ne in di ho - ctus ra fru mor - ctus tis,
 et nunc be et ne in di ho - ctus ra fru mor - ctus tis,
 et nunc be et ne in di ho - ctus ra fru mor - ctus tis,

29

1. D.C. al Fine 2. Fine
 ven mor - tris tis tu no - i stræ. Je - sus. A - men.
 ven mor - tris tis tu no - i stræ. Je - sus. A - men.
 ven mor - tris tis tu no - i stræ. Je A - sus. men. A - men.
 ven mor - tris tis tu no - i stræ. Je - sus. men. A - men.